

# የውጪ አገር ቋንቋ

## Chemical Emergencies

A chemical emergency occurs when toxic chemicals are released into the air, put in food or released in water during an accident or attack. The chemicals may be gases, liquids or solids. The chemicals may be harmful to people and the environment. Chemicals may harm people if they are breathed in, absorbed through the skin or swallowed.

Watch for signs of a chemical emergency such as:

- Watery eyes
- Shortness of breath or choking
- Problems with movement or walking
- Confused thoughts
- Twitching movements
- Burning skin

An increase in sick or dead birds, fish or small animals may be another sign of a chemical emergency.

### During a Chemical Emergency

**Listen for reports on the television, radio, social media or Internet.**

- Local or state officials will let you know what signs to look for.
- Officials will tell you whether to stay inside or leave your home.
- If you are told to stay inside:
  - › Turn off all furnaces, air conditioners and fans.
  - › Close vents.
  - › Close and lock all doors and windows.

የኬሚካል አደጋዎች የሚከሰቱት ሆነ ተብሎ ወይም በአደጋ ምክንያት አደገኛ ኬሚካሎች ወደ አየር ሲለቀቁ፣ በምግብ እና ውሃ ውስጥ ሲጨመሩ ነው። ኬሚካሎቹ የሚተኑ፣ ፈሳሽ ወይም ጠጣር ሊሆኑ ይችላሉ። ኬሚካሎቹ ለሰው ልጆች እና ለከባባዩ ንብረት አደጋ ሊሆኑ ይችላሉ። ሰዎች ኬሚካሎችን ከአየር ጋር ተቀላቅሎ ወደ ሰውነታቸው ከገባ፣ ከቆዳ ጋር ከተገናኘ ወይም ወደ ሰውነት ከገባ ጉዳት ሊያከትሉ ይችላሉ።

የሚከተሉትን የኬሚካል አደጋ ምልክቶችን ያስተውሉ።

- ውሃ የቋጠሩ ዓይኖች
- የመተንፈስ ችግር ወይም በኃይል ትንፋሽ ሲያጥር
- መንቀሳቀስ ወይም መራመድ ሲያቅኑ
- ግራ የመጋባት ስሜት
- ድንገተኛ የሆኑ መንገዳገድ
- ቆዳ ማቃጠል

የሚሞቱ ወይም የሚታመሙ ወፎች፣ አሳዎች ወይም ትናንሽ እንስሳቶች መብዛት ሌላው የኬሚካል አደጋዎች ምልክቶች ሊሆኑ ይችላሉ።

### የኬሚካል አደጋዎች በሚከሰቱበት ወቅት

**በቴሌቪዥን፣ በሬዲዮ በማህበራዊ ሚዲያዎች እና በኢንተርኔት የሚሰጡ መግለጫዎችን ያድምጡ።**

- የአከባቢው እና የግዛቱ ባለስልጣናት ምን አይነት ምልክቶችን ማስተዋል እንደሚኖርባቸው ይነግሯቸዋል።
- ባለስልጣናት በቤትዎ መቆየት ካለብዎ ወይም ከቤት መውጣት ካለብዎ እና የት መሄድ እንደሚኖርብዎ ያሳውቃሉ።
- በቤት ውስጥ እንዲቀመጡ ከተነገረዎ:
  - › ማሞቂያዎችን፣ ኤሲዎችን እና ፋኖችን ያጥፉ።
  - › ንፋስ ማስገቢያዎችን ይዝጉ።
  - › ሁሉንም መስኮቶች እና በሮች ይዝጉ።

**If you feel sick, call your doctor right away or go to the hospital.**

**ህመም ከተሰማዎ፣ በፍጥነት ሃኪም ጋር ይደውሉ ወይም ወደ ሆስፒታል ይሂዱ።**

**If you see a chemical release:**

**ኬሚካል ሲለቀቅ ከተመለከቱ፡**

- Leave the area right away.
- Cover your nose and mouth with fabric to filter the air but still allow breathing.
- Find shelter.
  - If the chemical is in a building, leave the building without passing through the chemical. If you cannot leave the building, move as far away as you can from the chemical.
  - If you are outside, find the fastest way to get away from the chemical. If you can tell which way the wind is blowing, move in the opposite direction or upwind. If you cannot stay upwind or get away from the chemical, go inside a building.
- Call the police if they are not aware of the chemical emergency.

- አከባቢውን በፍጥነት ለቀው ይሂዱ።
- ለመተንፈስ በሚያሰችሎት መልኩ አፍ እና አፍንጫዎን በጨርቅ ሸፍነው አየር እያጣሩ ይተንፍሱ።
- መጠለያ ይፈልጉ።
  - ኬሚካሉ በህንጻ ላይ ከሆነ በኬሚካሉ መካከል ሳያቋርጡ ህንጻውን ጥለው ይውጡ። ከህንጻው መውጣት የማይችሉ ከሆነ፣ በተቻለ መጠን ከኬሚካል ይራቁ።
  - ከህንጻው ውጪ ከሆኑ በተቻለ መጠን ከህንጻው ርቀው ይሂዱ። የንፋስ አቅጣጫን መለየት ከቻሉ፣ ንፋሱ ወደሚነፍስበት ተቃራኒ አቅጣጫ ይጓዙ። ውጪ ላይ መቆየት ካልቻሉ ወይም ከኬሚካሉ መራቅ ካልቻሉ፣ ቤት ውስጥ ይግቡ።
- ስለ ኬሚካል አደጋዎች ካላወቁ ፖሊስ ጋር ይደውሉ።

**If you have gotten some chemical on you or you think you may have gotten some chemical on you:**

**ለኬሚካሉ እንደተጋለጡ ካወቁ ወይም ለኬሚካሉ ሳልጋለጥ አልቀርም ካሉ፡**

- Take off your clothes and put them in a plastic bag. Seal the bag tightly.
- Take a shower or wash your skin and hair well with soap and water. Do not scrub the chemical into your skin. If outside, look for a hose or any source of water.
- Put on clean clothes.
- Seek medical care if you have signs of a chemical emergency.

- ለብስዎን ያውልቁ እና ለስቲክ ውስጥ ያስቀምጡት። ለስቲኩን በደንብ አድርገው ይቋጥሩት።
- ገላዎትን ይታጠቡ ወይም ቆዳዎትን እና ጸጉርዎን በውሃ እና በሰሙና ይታጠቡ። ኬሚካሉን ቆዳዎ ላይ አይከኩ። ወጪ ላይ ከሆኑ ውሃ የሚያገኙበትን አማራጭ ይፈልጉ።
- ነጹህ ልብስ ይቀይሩ።
- የኬሚካል አደጋ ምልክቶችን ካለብዎ የህክምና እርዳታ ይጠይቁ።

If certain chemicals get on people, officials may have them go through **decontamination**. This involves removing clothes and showering to wash the chemicals from the skin. This may be done in a portable shower unit.

ኬሚካል በትክክል ሰዎች ላይ ከተኘ፤ ባለስልጣናት ለኬሚካል የተጋለጡ ሰዎችን **ከብክለት ነጻ** ለማድግ በሂደት ውስጥ ሊያሳልፏቸው ይችላሉ። ይህም ኬሚካሉ ከሰውነታቸው ላይ ለማስለቀቅ ልብሳቸውን እንዲያወልቁ እና ገላቸውን እንዲታጠቡ ማድረግ ሊሆን ይችላል። ይህ ተንቀሳቃሽ ገላ መታጠቢያ በመጠቀም ሊሆን ይችላል።

---

© 2007 - September 24, 2019, Health Information Translations.  
Content developed through a partnership of the Central Ohio Trauma System, the Columbus Medical Association Foundation, Columbus Public Health, Franklin County Board of Health, Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org).